

# WMF KÜCHENminis

## Zerkleinerer



<b>de</b>	Gebrauchsanweisung	4
<b>en</b>	Instruction manual	8
<b>fr</b>	Mode d'emploi	12
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso	16
<b>es</b>	Instrucciones de uso	20

<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing	24
<b>da</b>	Brugsanvisning	28
<b>sv</b>	Bruksanvisning	32
<b>fi</b>	Käyttöohje	36
<b>no</b>	Bruksanvisning	40



### Aufbau

- 1 Deckel mit Impulsknopf
- 2 0,3-l-Behälter
- 3 Edelstahlmesser
- 4 Antriebseinheit

### Layout

- 1 Lid with pulse button
- 2 0.3-litre container
- 3 Stainless steel blade
- 4 Drive unit

### Montage

- 1 Couvercle avec bouton d'impulsion
- 2 Récipient de 0,3 l
- 3 Lame en acier inoxydable
- 4 Bloc moteur

### Struttura

- 1 Coperchio con pulsante a impulsi
- 2 Recipiente da 0,3 l
- 3 Lama in acciaio inossidabile
- 4 Unità di azionamento

### Componentes

- 1 Tapa con botón impulsor
- 2 Recipiente de 0,3 l
- 3 Cuchilla de acero inoxidable
- 4 Unidad de accionamiento

### Montage

- 1 Deksel met impulsknop
- 2 Mengkom 0,3 l
- 3 Roestvrijstalen mes
- 4 Motorunit

### Opbygning

- 1 Låg med impulsknap
- 2 0,3 liters beholder
- 3 Rustfri stålkniv
- 4 Motordel

### Konstruktion

- 1 Lock med pulsknapp
- 2 Behållare 0,3 liter
- 3 Kniv i rostfritt stål
- 4 Motorenhet

### Laitteen osat

- 1 Kansi ja pulssipainike
- 2 0,3 l astia
- 3 Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä
- 4 Käyttöyksikkö

### Deler

- 1 Lökk med impulsknapp
- 2 0,3 liters beholder
- 3 Rustfri stålkniv
- 4 Drivenhet

## Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und das Netzkabel sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt oder betrieben werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät in folgenden Situationen immer ausschalten und vom Netz trennen (Netzstecker ziehen):
  - bei Störungen
  - bei blockierendem Messer
  - vor dem Zusammenbau und Auseinandernehmen
  - vor dem Reinigen
  - wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.
- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern (Verletzungsgefahr!) sowie beim Füllen/ Leeren des Behälters und beim Reinigen.

- Reinigen Sie nach Verwendung des Gerätes alle Flächen/ Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Vorsicht beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten, diese könnten in Form einer plötzlichen Dampfschwade wieder aus dem Gerät ausgestoßen werden.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Achten Sie darauf, den Impulsknopf nicht länger als 30 Sekunden gedrückt zu halten, da das Gerät für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist.

## Vor dem Benutzen

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb vor der Inbetriebnahme sorgfältig. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

### Technische Daten

Nennspannung: 220 – 240 V~ 50-60 Hz  
 Leistungsaufnahme: 65 W  
 Schutzklasse: II

## Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Nach ca. 30 Sekunden Betrieb eine Pause einlegen, die ausreicht, um das Gerät abkühlen zu lassen.
- Gerät nur an Wechselstrom - mit Spannung gemäß Typschild am Gerät - anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und die Anschlussleitung vor Hitzeeinwirkung schützen.
- Das Gerät nicht mit leerem Behälter (2) einschalten.
- Vor Abnehmen des Deckels (1) unbedingt den Stillstand des Messers (3) abwarten.
- Die Messer (3) sind scharf. Fassen Sie die Messereinheit (3) nur am Kunststoffgriff an.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist oder
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Antriebseinheit (4) nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien verwenden.

- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, nicht fachgerechter Reparatur und bei der Verwendung von Zubehör, das nicht für dieses Gerät vorgesehen ist, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Verwendung

Mit dem Zerkleinerer können Sie Zwiebeln, Obst, Gemüse, Hartkäse, Kräuter, Nüsse und Fleisch hacken und zerkleinern. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel grob zerkleinert sind, bevor sie in den Behälter gegeben werden. **Achtung:** Nicht alle Lebensmittel können bis zur max-Markierung aufgefüllt werden. Das maximale Füllgewicht der einzelnen Lebensmittel darf nicht überschritten werden.

### Rezept

Fleisch	Max 70 g
Nüsse	Max 100 g
Käse	Max 60 g

## Inbetriebnahme

Bitte reinigen Sie alle Teile wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben, bevor diese mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.

- Setzen Sie den Behälter (2) auf die Antriebseinheit (4) auf und verriegeln Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Behälters (2), siehe Markierungen an der Antriebseinheit (4) sowie am Behälter (2).
- Setzen Sie das Edelstahlmesser (3) in die Aufnahme am Boden des Behälters (2) ein.
- Achtung: Das Messer (3) ist scharf. Setzen Sie deshalb immer die Schutzabdeckung auf, wenn Sie nicht mit dem Messer (3) arbeiten und fassen Sie die Messereinheit (3) nur am Kunststoffgriff an.
- Geben Sie die grob zerkleinerten Lebensmittel höchstens bis zur MAX-Markierung in den Behälter (2) und verschließen Sie ihn mit dem Deckel (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Deckels (1).
- Nach dem Anschließen des Netzsteckers drücken Sie nun den Impulsknopf am Deckel (1) mehrfach kurz nach unten, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist. Achten Sie darauf, den Impulsknopf nicht länger als 30 Sekunden gedrückt zu halten, da das Gerät für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist.
- Vor dem Abnehmen des Deckels (1) unbedingt den Stillstand des Edelstahlmessers (3) abwarten.

## Sicherheitsfunktion

Der Motor des Zerkleinerers startet nur mit korrekt aufgesetztem Behälter (2) und Deckel (1). Solange das Gerät in Betrieb ist, lässt sich der Deckel (1) nicht abnehmen.

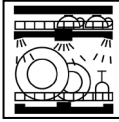
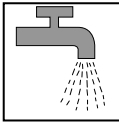
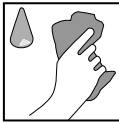
### Überlastungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Dieser verhindert, dass der Motor bei zu hoher Belastung beschädigt wird. Sollte sich das Gerät während des Betriebs abschalten, gehen Sie wie folgt vor.

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät für ca. 20-30 Minuten abkühlen.
- Stecken Sie nachdem das Gerät abgekühlt ist den Netzstecker wieder in die Steckdose und fahren Sie mit dem Verarbeiten fort.

## Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Antriebseinheit (4) keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Reinigen nicht am scharfen Messer (3) verletzen. Lebensmittelreste könnten in die Messeraufnahme gelangen. Entfernen Sie diese nach jedem Einsatz.

	 spülmaschinen- geeignet	 unter fließendem Wasser abspülbar	 feucht abwischen
Deckel mit Impulsknopf (1)	✓	✓	✓
0,3-l-Behälter (2)	✓	✓	✓
Edelstahlmesser (3)	✓	✓	✓
Antriebseinheit (4)	—	—	✓



Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EG, 2014/30/EG und 2009/125/EG.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Änderungen vorbehalten

## Important safety information

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and they understand the hazards involved.
- This appliance should not be used by children. The appliance and the power cord should be stored and operated out of the reach of children.
- Children must not play with the appliance.
- It must not be cleaned or maintained by children without supervision.
- In the following situations, always switch off the appliance and unplug it from the mains before proceeding:
  - In the event of a malfunction
  - If the blades jam
  - During assembly and disassembly
  - Before cleaning
  - When not being monitored
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person if hazards are to be avoided.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
  - In staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
  - In farmhouses;
  - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
  - At bed-and-breakfast establishments.
- Be careful of the sharp cutting blades during handling (danger of injury!) as well as when filling/emptying the container or when cleaning.
- After using the appliance, clean all surfaces/parts which have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.

- Exercise caution when filling with hot liquids, which may be expelled from the appliance in the form of sudden flash steam.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use may result in electric shocks or other hazards.
- Do not press down on the pulse button for more than 30 seconds because the device is only designed to be used for short periods.

## Before use

The appliance may only be used for the intended purpose in accordance with this instruction manual. You are therefore advised to read the manual carefully before use. It contains instructions for using, cleaning and looking after the appliance. We accept no liability for any damage caused by a failure to heed the instructions. Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the end. The appliance is not intended for commercial use, only for the preparation of household quantities of food. The safety precautions must be observed during use.

### Technical data

Voltage: 220-240V~ 50-60Hz  
 Power consumption: 65W  
 Protection class: II

## Safety information

- The appliance is designed to be used for short periods of time. After operating it for 30 seconds, pause operation long enough for the device to cool off again.
- Connect the appliance to alternating current only and the voltage indicated on the appliance's type label. The power cable and plug must be dry.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- The appliance and the power cable must be protected from the effects of heat.
- Do not switch on the device if the container (2) is empty.
- Never remove the lid (1) until the blade (3) has stopped turning.
- The blades (3) are sharp. Only pick up the blade unit (3) by the plastic handle.
- Stop using the appliance and/or pull the mains plug out of the socket immediately if
  - The appliance or power cord is damaged, or
  - You suspect that the device may be defective following a fall or similar incident.
 In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- Do not dip the drive unit (4) in water.
- Do not use the appliance outdoors.
- No liability is accepted for damage resulting from misuse, incorrect operation, improper repair or the use of accessories that are not designed for this device. Warranty claims are likewise excluded in such cases.
- The appliance is not intended for commercial use.

## Use

The chopper can be used to chop up and cut onions, fruit, vegetables, hard cheese, herbs, nuts and meat. Make sure that foods are chopped coarsely before placing them into the container.

**Please note:** Not every kind of food can be filled until the max-marking. The maximum filling weight for each kind of food may not be exceeded.

### Recipe

Meat	Max 70 g
Nuts	Max 100 g
Cheese	Max 60 g

## Getting started

Clean all parts as described in the "Cleaning and care" section before allowing them to come into contact with food.

- Stand the container (2) on the drive unit (4) and lock it in place by turning it clockwise. Make sure that the container (2) is positioned correctly, see the markings on the drive unit (4) as well as on the container (2).
- Place the stainless steel blade (3) into the slot at the bottom of the container (2).
- Warning: The blade (3) is sharp. For this reason, always attach the protective cover when the blade (3) is not in use, and pick up the blade unit (3) by the plastic handle only.
- Add coarsely-chopped food to the container (2) to no higher than the MAX mark and lock the lid (1) in place by turning it in a clockwise direction. Make sure that the lid (1) is positioned correctly.
- After connecting the mains plug, press the pulse button on the lid (1) in multiple short bursts until the desired result has been obtained. Do not press down on the pulse button for more than 30 seconds because the device is only designed to be used for short periods.
- Wait until the stainless steel blade (3) has come to a complete standstill before removing the lid (1).

## Safety function

The processor's motor will only start if the container (2) and lid (1) are attached correctly. The lid (1) cannot be removed while the device is in operation.




### Overload protection

The appliance is fitted with an overload protector. This prevents the motor being damaged by overloading. If the appliance switches off during operation, proceed as follows:

- Pull out the mains plug and allow the appliance to cool down for approx. 20-30 minutes.
- Once the appliance has cooled down, insert the mains plug into the socket again and continue with processing.

## Cleaning and care

Remove the mains plug after use. Never immerse the drive unit (4) in water, simply wipe it externally with a damp cloth. Never use abrasive cleaning agents. Take care when cleaning that you do not injure yourself on the sharp blade (3). Food residue may get into the blade slot. Remove this after every use.

	 Dishwasher-safe	 Can be rinsed under running water	 Wipe with a damp cloth
Lid with pulse button (1)	✓	✓	✓
0.3-litre container (2)	✓	✓	✓
Stainless steel blade (3)	✓	✓	✓
Drive unit (4)	—	—	✓

## For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:  
**Warning – This appliance must be earthed!**  
**Important:** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:  
green/yellow      Earth  
blue                Neutral  
brown              Live  
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol  $\oplus$ , or coloured green or green and yellow,
  - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
  - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.



The appliance complies with the European directives 2014/35/EC, 2014/30/EC and 2009/125/EC.



This product may not be disposed of with the normal household waste at the end of its service life but must be delivered to a collecting point for recycling electrical and electronic appliances. The materials are reusable in accordance with their identification. You will make an important contribution to the protection of our environment by recycling used appliances. Please ask about the responsible disposal point at your community offices.

Subject to changey

## Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, si elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de cet appareil, et si elles ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être rangés et utilisés hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni effectuer l'entretien de l'appareil sans supervision.
- L'appareil doit toujours être éteint et débranché (retirer la fiche secteur) dans les situations suivantes :
  - en cas de pannes
  - lorsque le couteau est bloqué
  - avant le montage et le démontage
  - avant le nettoyage
  - lorsque l'appareil est sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines réservées au personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
  - dans des exploitations agricoles ;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes.
- Attention en manipulant les lames tranchantes (risque de blessure !), en remplissant/vidant le récipient ou en nettoyant.
- Après avoir utilisé l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les

instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

- Attention lors du versement de liquides chauds, ceux-ci risquent de s'échapper soudainement de l'appareil sous forme d'émanations de vapeur.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une électrocution ou d'autres dangers.
- Attention à ne pas appuyer sur le bouton d'impulsion pendant plus de 30 secondes, car l'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée.

## Avant l'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. En conséquence, veuillez le lire attentivement avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage résultant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel, car il se prête uniquement à la préparation d'aliments dans des quantités domestiques. Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Puissance :	65 W
Catégorie de protection :	II

## Consignes de sécurité

- L'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée. Respecter une pause au bout d'environ 30 secondes d'utilisation qui suffira pour que l'appareil refroidisse.
- Branchez l'appareil uniquement au courant alternatif - à tension conforme aux indications de la plaque signalétique sur l'appareil. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Protéger l'appareil et le câble d'alimentation de la chaleur.
- Ne pas mettre l'appareil en marche quand le récipient (2) est vide.
- Avant de retirer le couvercle (1), attendre impérativement l'arrêt des lames (3).
- Les lames (3) sont tranchantes. Attention à saisir le bloc lames (3) uniquement par la poignée en plastique.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés ou si
  - l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent.
 Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur (4) dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels causés par un usage non conforme, une utilisation erronée et par une l'utilisation d'accessoires non compatibles avec l'appareil. Toute intervention sous garantie est également exclue dans de tels cas.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.

## Utilisation

Avec le broyeur, vous pouvez hacher les oignons, les fruits, les légumes, les fromages à pâte dure, les herbes, la viande et concasser les noix. Veillez à ce que les aliments soient grossièrement hachés avant de les placer dans le récipient. **Attention** : Il n'est pas possible de remplir tous les aliments jusqu'à la marque max. Le poids maximum des différents aliments ne doit pas être dépassé.

### Recette

Viande	Max 70 g
Noix	Max 100 g
Fromage	Max 60 g

## Mise en service

Veillez nettoyer toutes les pièces comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et Entretien » avant qu'elles n'entrent en contact avec les aliments.

- Posez le récipient (2) sur le bloc-moteur (4) et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire. Veillez à placer le récipient (2) correctement, en utilisant les repères sur le bloc-moteur (4) et le récipient (2).
- Placez la lame en acier inoxydable (3) dans l'emplacement prévu à cet effet dans le fond du récipient (2).
- Attention : La lame (3) est tranchante. Placez donc toujours le couvercle de protection lorsque vous n'utilisez pas la lame (3) et saisissez le bloc lames (3) uniquement par la poignée en plastique.
- Placez les aliments grossièrement hachés au maximum jusqu'au repère MAX dans le récipient (2) puis fermez-le avec le couvercle (1) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que le couvercle (1) soit bien mis.
- Après avoir branché l'appareil, appuyez brièvement sur le bouton d'impulsion sur le couvercle (1) à plusieurs reprises jusqu'à l'obtention du résultat désiré. Attention à ne pas appuyer sur le bouton d'impulsion pendant plus de 30 secondes, car l'appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée.
- Avant d'enlever le couvercle (1) attendre impérativement l'arrêt complet de la lame en acier inoxydable (3).

## Fonction de sécurité

Le moteur du broyeur ne démarre que si le récipient (2) et le couvercle (1) ont été posés correctement. Le couvercle (1) ne s'enlève pas tant que l'appareil est en service.




### Protection contre la surcharge

L'appareil est équipé d'une protection contre la surcharge. Elle empêche que le moteur ne soit endommagé par une charge excessive. Si l'appareil s'éteint pendant l'utilisation, respectez la procédure suivante.

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 20 à 30 minutes environ.
- Lorsque l'appareil a refroidi, rebranchez-le et reprenez votre préparation.

## Nettoyage et entretien

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger le bloc moteur (4) en aucun cas dans l'eau, mais essuyez l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes (3) pendant le nettoyage. Les résidus alimentaires peuvent s'incruster dans le porte-lame. Enlevez les après chaque utilisation.

	 résiste au lave-vaisselle	 rinçable à l'eau courante	 essuyer avec un chiffon humide
Couvercle avec bouton d'impulsion (1)	✓	✓	✓
Récipient de 0,3 l (2)	✓	✓	✓
Lame en acier inoxydable (3)	✓	✓	✓
Bloc moteur (4)	—	—	✓



L'appareil est conforme aux Directives Européennes 2014/35/CE, 2014/30/CE et 2009/125/CE.



Au terme de son utilisation ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers habituels, mais il doit être déposé dans un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur identification. Grâce à la réutilisation, le recyclage de matériaux ou d'autres formes de recyclage des vieux appareils vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Veillez contacter votre municipalité pour connaître le centre de traitement compétent.

Sous réserve de modifications



## Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di conoscenze, solo se sorvegliate o previamente istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio e il cavo elettrico dovrebbero essere conservati e utilizzati lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini se non sorvegliati.
- L'apparecchio deve sempre essere spento e con la spina elettrica disinserita nei seguenti casi:
  - in caso di guasti
  - se le lame sono bloccate
  - prima dell'assemblaggio e dopo lo smontaggio
  - prima della pulizia
  - quando l'apparecchio non è sorvegliato.
- Se il cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore, al relativo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - in hotel, motel e altre strutture ricettive;
  - in strutture Bed and Breakfast.
- Prestare la massima attenzione alle lame affilate (pericolo di lesioni!) in fase di riempimento/svuotamento del recipiente e durante la pulizia.

- Terminato l'utilizzo dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Prestare attenzione quando si versano liquidi caldi in quanto il liquido potrebbe venire nuovamente espulso dall'apparecchio sotto forma di improvvisa esalazione di vapore.
- Usare l'apparecchio solo conformemente alle presenti istruzioni. L'uso improprio può provocare shock elettrici o altri rischi.
- Accertarsi che il pulsante a impulsi non venga premuto per più di 30 secondi, in quanto l'apparecchio è progettato per un funzionamento breve.

## Prima dell'uso

L'apparecchio deve essere impiegato solo per l'uso previsto, nel rispetto delle presenti istruzioni. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono indicazioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. In caso di inosservanza, decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Rispettare anche le istruzioni di garanzia riportate alla fine. Questo apparecchio non è concepito per un uso commerciale, ma solo per la preparazione di alimenti in quantità consuete per un utilizzo in ambito domestico. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

### Dati tecnici

Tensione nominale: 220 – 240 V~ 50-60 Hz

Potenza assorbita: 65 W

Classe di protezione: II

## Istruzioni per la sicurezza

- L'apparecchio è concepito per un funzionamento breve. Dopo 30 secondi di uso, è necessario prevedere una pausa affinché l'apparecchio si raffreddi.
- Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata, con una tensione conforme ai dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- L'apparecchio e il cavo elettrico vanno protetti dal calore.
- Mai accendere l'apparecchio con il recipiente (2) vuoto.
- Prima di rimuovere il coperchio (1), attendere assolutamente che la lama di acciaio inossidabile (3) si sia fermata.
- Le lame sono affilate (3). Afferrare il gruppo lame (3) soltanto dal manico in plastica.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti oppure
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'unità di azionamento (4) nell'acqua.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.

- Si declina qualsiasi responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, di uso improprio, di riparazione non eseguita da un professionista e di utilizzo di accessori che non sono previsti per questo apparecchio. In questi casi è altresì esclusa la garanzia.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

## Utilizzo

Con il tritatore si possono sminuzzare e tritare cipolle, frutta, verdura, formaggio duro, erbe aromatiche, noci e carne. Accertarsi che gli alimenti siano tritati grossolanamente prima di metterli nel recipiente. **Attenzione:** non tutti gli alimenti possono essere riempiti fino al segno MAX. Non si deve superare il peso massimo di riempimento dei singoli alimenti.

### Ricetta

Carne	Max 70 g
Noci	Max 100 g
Formaggio	Max 60 g

## Messa in servizio

Si prega di pulire tutti i componenti come descritto nel paragrafo "Pulizia e cura", prima che vengano a contatto con gli alimenti.

- Collocare il contenitore (2) sull'unità di azionamento (4) e bloccarlo girando in senso orario. Accertarsi che il recipiente (2) sia posizionato correttamente osservando le tacche sull'unità di azionamento (4) e sul recipiente (2).
- Inserire la lama in acciaio inossidabile (3) nell'alloggiamento sul fondo del recipiente (2).
- Attenzione: la lama (3) è affilata. Mettere sempre il rivestimento protettivo quando non si lavora con la lama (3) e afferrare il gruppo lame (3) soltanto dal manico in plastica.
- Versare nel contenitore (2) gli alimenti tritati grossolanamente al massimo fino alla tacca MAX e chiuderlo con il coperchio (1) girandolo in senso orario. Attenzione alla corretta posizione del coperchio (1).
- Dopo aver collegato la spina, premere ripetutamente e brevemente verso il basso il pulsante a impulsi sul coperchio (1) fin quando il risultato desiderato sia raggiunto. Accertarsi che il pulsante a impulsi non venga premuto per più di 30 secondi, in quanto l'apparecchio è progettato per un funzionamento breve.
- Prima di rimuovere il coperchio (1), attendere assolutamente che la lama di acciaio inossidabile (3) si sia fermata.

## Funzione di sicurezza

Il motore del tritatore si avvia solo se il recipiente (2) ed il coperchio (1) si trovano nella giusta posizione. Finché l'apparecchio è in funzione, non è possibile togliere il coperchio (1).




### Protezione da sovraccarico

L'apparecchio è dotato di una protezione da sovraccarico. In questo modo si impedisce che il motore venga danneggiato da carichi eccessivi. Procedere come segue nel caso in cui l'apparecchio si spenga durante il funzionamento.

- Staccare la spina di alimentazione e lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 20-30 minuti.
- Inserire nuovamente la spina nella presa dopo che l'apparecchio si è raffreddato e procedere con la preparazione.

## Pulizia e manutenzione

Estrarre la spina dopo l'uso. Non immergere assolutamente l'unità di azionamento (4) in acqua, ma pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. In fase di pulizia, prestare attenzione a non ferirsi con la lama affilata (3). Dei residui di cibo potrebbero penetrare nella fessura in cui si inserisce la lama. Questi devono essere rimossi dopo ogni uso.

	 lavabile in lavastoviglie	 lavabile con acqua corrente	 pulire con un panno umido
Coperchio con pulsante a impulsi (1)	✓	✓	✓
Recipiente da 0,3 l (2)	✓	✓	✓
Lama in acciaio inossidabile (3)	✓	✓	✓
Unità di azionamento (4)	—	—	✓



L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/CE, 2014/30/CE e 2009/125/CE.



Alla fine del suo ciclo di vita non buttare il prodotto nella spazzatura domestica, ma consegnarlo in un centro di riciclaggio di apparecchi elettrici o elettronici. I materiali possono essere riciclati in conformità con la loro etichettatura. Grazie al riciclaggio, al recupero e ad altre forme di recupero di vecchi apparecchi, si riesce a contribuire in modo significativo alla protezione dell'ambiente. Per informazioni relative al centro di smaltimento, si prega di contattare l'amministrazione comunale.

Con riserva di modifiche

## Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. El aparato y el cable de red deben utilizarse y guardarse fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños tampoco deben realizar su limpieza ni mantenimiento sin supervisión.
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo) en las siguientes situaciones:
  - en caso de fallos
  - en caso de bloqueo de las cuchillas
  - antes del montaje y del desmontaje
  - antes de la limpieza
  - cuando el aparato está sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
  - en pensiones con desayuno.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas (¡peligro de lesiones!), así como al llenar/vaciar el recipiente y limpiarlo.
- Después de utilizar el aparato, limpie todas las superficies y piezas

que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".

- Tenga precaución al llenar con líquidos calientes, ya que el líquido puede ser expulsado repentinamente del aparato en forma de vapor.
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- Asegurese de no mantener el botón impulsor presionado durante más de 30 segundos, ya que el aparato se ha diseñado para usos cortos.

## Antes de usarlo

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual. Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correctos del mismo. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. El aparato no es apto para el uso industrial, sino solo para preparar alimentos en cantidades usuales en el hogar. Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

### Datos técnicos

Tensión nominal:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Consumo de energía:	65 W
Clase de protección:	II

## Indicaciones de seguridad

- Este aparato ha sido diseñado para usos cortos. Haga una pausa tras 30 segundos de funcionamiento. Esto es suficiente para que el aparato se enfríe.
- Conecte el aparato solo a una fuente de corriente alterna, con una tensión que se corresponda con la que figura en la etiqueta del aparato. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- El aparato y el cable de conexión deben protegerse del calor.
- No encienda el aparato con el recipiente (2) vacío.
- Es importante esperar hasta que la cuchilla (3) haya dejado de moverse para quitar la tapa (1).
- Las cuchillas (3) están afiladas. Sostenga la unidad de cuchillas (3) solo por el mango de material plástico.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
  - el aparato o el cable de red están dañados o
  - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.
 En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No sumerja la unidad de accionamiento (4) en agua.
- No utilice el aparato en exteriores.

- No se aceptará ninguna responsabilidad por los daños debidos a un mal uso, funcionamiento incorrecto, reparaciones inadecuadas o el uso de accesorios no diseñados para este aparato. En esos casos están excluidas también las prestaciones de garantía.
- El aparato no se ha diseñado para el uso comercial.

## Utilización

Con esta picadora podrá picar y triturar cebollas, verduras, frutas, queso duro, hierbas, frutos secos y carne. Asegúrese de que los alimentos se hayan picado en trozos grandes antes de colocarlos en el recipiente. **Atención:** No todos los alimentos se pueden rellenar hasta la marca max. No se debe sobrepasar el peso de llenado de los diferentes alimentos.

### Receta

Carne	Max 70 g
Nueces	Max 100 g
Queso	Max 60 g

## Puesta en funcionamiento

Limpie todas las piezas tal y como se describe en el apartado de "Limpieza y cuidados" antes de utilizarlas con alimentos.

- Coloque el recipiente (2) en la unidad de accionamiento (4) y bloquéelo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que el recipiente (2) esté colocado correctamente, vea las marcas en la unidad de accionamiento (4) y en el recipiente (2).
- Coloque la cuchilla de acero inoxidable (3) en el alojamiento situado en el fondo del recipiente (2).
- Atención: La cuchilla (3) está afilada. Coloque, por lo tanto, siempre la cubierta protectora cuando no trabaje con la cuchilla (3) y sostenga la unidad de cuchillas (3) solo por el mango de material plástico.
- Introduzca alimentos cortados en trozos grandes como mucho hasta la marca MAX dentro del recipiente (2) y ciérrelo con la tapa (1) girándola en el sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que la tapa (1) quede correctamente colocada.
- Después de conectar el enchufe, presione varias veces brevemente el botón impulsor en la tapa (1) hasta que obtenga el resultado deseado. Asegúrese de no mantener el botón impulsor presionado durante más de 30 segundos, ya que el aparato se ha diseñado para usos cortos.
- Es importante esperar hasta que la cuchilla (3) haya dejado de moverse para quitar la tapa (1).

## Función de seguridad

El motor de la picadora solo funciona si el recipiente (2) y la tapa (1) están correctamente colocados. No quite la tapa (1) mientras el aparato esté funcionando.

### Protección contra sobrecarga

El aparato está equipado con una protección contra sobrecarga. Esta impide que el motor se dañe por un exceso de carga.




Si el aparato se desconecta durante el funcionamiento, proceda de la siguiente manera:

- Desenchúfelo de la red y déjelo enfriar durante aprox. 20 a 30 minutos.
- Enchufe nuevamente el aparato a la red y continúe con el proceso de licuado.

## Limpieza y cuidados

Retire el enchufe después del uso. No sumerja nunca la unidad de accionamiento (4) en agua, solo debe limpiarse por fuera con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Tenga

cuidado de no lesionarse con la cuchilla afilada (3). Podrían introducirse restos de comida en el orificio de la cuchilla. Elimínelos después de cada uso.

	 apto para lavavajillas	 se puede limpiar con agua corriente	 limpieza con paño húmedo
Tapa con botón impulsor (1)	✓	✓	✓
Recipiente de 0,3 l (2)	✓	✓	✓
Cuchilla de acero inoxidable (3)	✓	✓	✓
Unidad de accionamiento (4)	—	—	✓



El aparato cumple con las directivas europeas 2014/35/CE, 2014/30/CE y 2009/125/CE.



Al finalizar su ciclo de vida, el producto no debe tirarse al cubo de basura doméstico sino que debe llevarse a un punto limpio de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Los materiales se reciclan conforme a su etiquetado. Volver a usar, reciclar o utilizar con otro fin aparatos viejos ayuda a proteger el medio ambiente. Pregunte a las autoridades locales por el punto limpio correspondiente.



Sujeto a modificaciones

## Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard en gebruikt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- In de volgende situaties moet u het apparaat altijd uitschakelen en loskoppelen van de stroom (stroomkabel uittrekken):
  - bij storingen
  - als het mes blokkeert
  - wanneer u het apparaat monteert of demonteert
  - wanneer u het apparaat reinigt
  - wanneer u het apparaat onbeheerd laat staan.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, dit om gevaren te vermijden.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
  - in bed and breakfasts.
- Wees voorzichtig in de omgang met de scherpe messen (gevaar voor verwonding!), bij het vullen/ legen van de mengkom en tijdens het schoonmaken.

- Reinig na het gebruik van het apparaat alle oppervlakken/onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Wees voorzichtig bij het vullen met hete vloeistoffen. Het is mogelijk dat de vloeistof in de vorm van een plotse stoomstoot weer uit het apparaat wordt gestoten.
- Het apparaat mag uitsluitend volgens deze handleiding worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicofactoren tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat u de impulsknop niet langer dan 30 seconden ingedrukt houdt, want het apparaat is bedoeld voor kortdurend gebruik.

## Vóór het gebruik

Het apparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. De gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let ook op de garantie-instructies aan het einde van dit document. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar alleen voor de bereiding van levensmiddelen in voor huishoudens gebruikelijke hoeveelheden. Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

### Technische gegevens

Nominale spanning:	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Vermogen:	65 W
Elektrische veiligheidsklasse:	II

## Veiligheidsinstructies

- Het apparaat is bedoeld voor kortdurend gebruik. Na 30 minuten gebruik een pauze in die lang genoeg is om het apparaat te laten afkoelen.
- U mag het apparaat alleen aansluiten op wisselstroom, met een spanning overeenkomstig het typeplaatje op het apparaat. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact trekken.
- U moet het apparaat en de stroomkabel weghouden van hittebronnen.
- Schakel het apparaat niet in wanneer de mengkom (2) leeg is.
- Voordat u het deksel (1) wegneemt, moet u absoluut wachten tot het mes (3) stilstaat.
- De messen (3) zijn scherp. Neem de mesmodule (3) alleen vast bij de kunststofgreep.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is of
  - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- De motorunit (4) niet in water onderdompelen.

- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- In het geval van onjuist gebruik, onjuiste bediening, ondeskundig uitgevoerde reparaties en bij het gebruik van accessoires die niet voor dit apparaat zijn bedoeld, zijn wij niet aansprakelijk voor de eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

## Gebruik

Met de hakmolen kunt u uien, fruit, groente, harde kaas, kruiden, noten en vlees hakken en fijnsnijden. Let erop dat de voedingsmiddelen in grove stukken gesneden zijn voordat u ze in de mengkom doet.

**Let op:** Niet alle levensmiddelen kunnen tot aan de max-markering gevuld worden. Het maximale vulgewicht van de afzonderlijke levensmiddelen mag niet worden overschreden.

### Recept

Vlees	Max 70 g
Noten	Max 100 g
Kaas	Max 60 g

## In gebruik nemen

Reinigt u alstublieft voor gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact komen, zoals beschreven is in de sectie "Reiniging en onderhoud".

- Plaats de mengkom (2) op de motorunit (4) en vergrendel hem door hem met de wijzers van de klok mee vast te draaien. Let erop dat de mengkom (2) op de juiste wijze geplaatst is. U ziet dat aan de markeringen op de motorunit (4) en op de mengkom (2).
- Bevestig het roestvrijstalen mes (3) op de houder die zich op de bodem van de mengkom (2) bevindt.
- Opgelet: het mes (3) is scherp. Plaats daarom altijd de beschermkap op het apparaat wanneer u niet met het mes (3) werkt en neem de mesmodule (3) alleen vast bij de kunststofgreep.
- Vul de mengkom (2) hoogstens tot aan de MAX-markering met de grof gesneden levensmiddelen. Sluit de mengkom af met het deksel (1) door dit rechtsom vast te draaien. Let erop dat het deksel (1) correct geplaatst is.
- Steek de stekker in het stopcontact en druk dan de impulsknop aan het deksel (1) meermaals kort naar beneden tot het gewenste resultaat is bereikt. Zorg ervoor dat u de impulsknop niet langer dan 30 seconden ingedrukt houdt, want het apparaat is bedoeld voor kortdurend gebruik.
- Voordat u het deksel (1) wegneemt moet u absoluut wachten tot het roestvrijstalen mes (3) stilstaat.

## Veiligheidsfunctie

De motor van de hakmolen start alleen wanneer de mengkom (2) en het deksel (1) correct zijn geplaatst. Zolang het apparaat in gebruik is, kan het deksel (1) niet worden weggenomen.


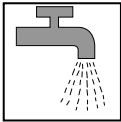

### Overbelastingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Bij een te hoge belasting voorkomt deze beveiliging dat de motor wordt beschadigd. Als het apparaat tijdens de werking stopt gaat u als volgt te werk:

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat ca. 20-30 minuten afkoelen.
- Steek de stekker weer in het stopcontact nadat het apparaat is afgekoeld en ga verder met de verwerking.

## Reiniging en onderhoud

Trek de stekker na gebruik uit het stopcontact. U mag de motorunit (4) in geen enkel geval in water onderdompelen, u mag deze alleen met een vochtige doek afvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Let er daarbij op dat u zich tijdens het schoonmaken niet aan het scherpe mes (3) verwondt. Er kunnen restanten van levensmiddelen in de mesopname terecht komen. Verwijder deze restanten na ieder gebruik.

	 geschikt voor de afwasmachine	 onder stromend water afspoelbaar	 vochtig afvegen
Deksel met impulsknop (1)	✓	✓	✓
Mengkom 0,3 l (2)	✓	✓	✓
Roestvrijstalen mes (3)	✓	✓	✓
Motorunit (4)	—	—	✓



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EG, 2014/30/EG en 2009/125/EG.



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden ingeleverd. De grondstoffen zijn conform hun markering opnieuw te gebruiken. Door hergebruik, recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informatie opvragen over het afvalverzamelpunt bij u in de buurt.

Wijzigingen voorbehouden

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og netkablet skal opbevares eller bruges uden for børns rækkevidde.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og vedligeholdelsesarbejde må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sluk altid apparatet i følgende situationer, og træk netkablet ud:
  - Ved driftsforstyrrelser
  - Ved blokeret kniv
  - Før montering og adskillelse
  - Før rengøring
  - Når apparatet er uden opsyn.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
  - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
  - på landbrugsbedrifter;
  - af kunder i hoteller, moteller og andre former for beboelse;
  - i Bed & Breakfast-pensionater.
- Kniven er meget skarp og skal behandles forsigtigt (fare for at komme til skade!), både når opsamlingsbeholderen fyldes/tømmes og ved rengøring.
- Efter anvendelse af apparatet rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".

- Forsigtigt ved påfyldning af varme væsker, da disse pludseligt kan sprøjte ud af apparatet.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre elektrisk stød eller andre farlige situationer.
- Var opmærksom på, at impulsknappen ikke må holdes nede længere end 30 sekunder, da apparatet er beregnet til korttidsdrift.

## Inden ibrugtagning

Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne sidst i brugsanvisningen. Apparatet er ikke til professionel brug, men er tiltænkt til tilberedning af fødevarer i private husholdninger. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

### Tekniske data

Mærkespænding:	220 – 240 V ~ 50-60 Hz
Effektforbrug:	65 W
Beskyttelsesklasse:	II

## Sikkerhedshenvisninger

- Apparatet er beregnet til korttidsdrift. Efter ca. 30 minutters drift holdes en pause, indtil apparatet er kølet af igen.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm med den spænding, der er angivet på mærkningen. Ledning og stik skal være tørre.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet og den tilhørende strømledning skal beskyttes mod varmepåvirkning.
- Apparatet må ikke startes med tom beholder (2).
- Vent, indtil kniven (3) står helt stille, før låget (1) tages af.
- Knivene (3) er skarpe. Tag kun fat i knivenheden (3) på kunststofgrebet.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget, eller
  - der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.
 I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Motordelen (4) må ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet må ikke anvendes udendørs.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation samt ved anvendelse af tilbehør, der ikke hører til apparatet, påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantiydelser bortfalder ligeledes i disse tilfælde.
- Apparatet er ikke egnet til erhvervmæssig brug.

## Anvendelse

Med minihakkeren kan du hakke og findele løg, frugt, grønsager, tørre ostetyper, urter, nødder og kød. Vær opmærksom på, at fødevarerne skal skæres i grove stykker, inden de kommer i beholderen.

**Vigtigt:** Ikke alle fødevarer kan fyldes op til max-markeringen. Den maksimale påfyldningsvægt for den enkelte fødevarer må ikke overskrides.

### Opskrift

Kød	Max 70 g
Nødder	Max 100 g
Ost	Max 60 g

## Ibrugtagning

Rengør alle dele som beskrevet i afsnittet "Rengøring og pleje", før de kommer i kontakt med fødevarer.

- Placer beholderen (2) på drivenheden (4) og lås den ved at dreje den med uret. Vær opmærksom på, at beholderen (2) sidder korrekt, se markeringerne på motordelen (4), samt på beholderen (2).
- Sæt den rustfrie stålkniv (3) ind i holderen i bunden af beholderen (2).
- Advarsel: Kniven (3) er skarp. Sæt derfor altid beskyttelseshætten på, når du ikke arbejder med kniven (3), og tag kun fat i knivenheden (3) på kunststofgrebet.
- Påfyld de groft skårne fødevarer i beholderen (2) højst til MAX-mærket, og luk beholderen med låget (1) ved at dreje det med uret. Vær opmærksom på, at låget sidder korrekt (1).
- Slut ledningen til strøm og tryk nu impulsknappen på låget (1) kort ned flere gange, indtil det ønskede resultat er opnået. Vær opmærksom på, at impulsknappen ikke må holdes nede længere end 30 sekunder, da apparatet er beregnet til korttidsdrift.
- Før låget (1) fjernes, skal du ubetinget afvente, at den rustfrie stålkniv (3) står stille.

## Sikkerhedsfunktion

Minihakkerens motor kan kun starte, når beholderen (2) og låget (1) er korrekt placeret. Så længe enheden er i drift, kan låget (1) ikke tages af.


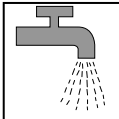
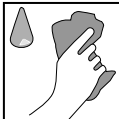
### Overbelastningsbeskyttelse

Apparatet er forsynet med en overbelastningsbeskyttelse. Denne forhindrer, at motoren bliver beskadiget ved for høj belastning. Hvis apparatet slukker under brug, gøres følgende.

- Træk stikket ud, og lad apparatet køle af i ca. 20-30 minutter.
- Efter afkøling af apparatet sættes stikket i stikkontakten igen, og forarbejdningen fortsættes.

## Rengøring og pleje

Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Motordelen (4) må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Pas på ikke at komme til skade ved rengøring af den skarpe kniv (3). Madrester kan komme ind i knivholderen. Fjern dem efter hver brug.

	 Tåler opvaskemaskine	 Kan skylles under rindende vand	 Aftørres med fugtig klud
Låg med impulsnap (1)	✓	✓	✓
0,3 liters beholder (2)	✓	✓	✓
Rustfri stålkniv (3)	✓	✓	✓
Motordel (4)	—	—	✓



Apparatet opfylder de europæiske retningslinjer 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes i den almindelige husholdningsaffald, men skal afgives på et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Materialerne kan genanvendes ifølge deres typebetegnelse. Ved aflevering af brugte apparater på et genbrugssted bidrager du til beskyttelse af vores miljø. Spørg din kommune om det nærmeste genbrugssted.



Ret til ændringer forbeholdes



## Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och nätkabeln måste förvaras och användas utom räckhåll för barn.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida detta inte sker under uppsikt av en ansvarig vuxen person.
- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget i följande situationer:
  - vid problem/driftstörningar
  - om kniven fastnar/blockeras av något
  - före montering och demontering
  - före rengöring
  - när apparaten lämnas utan uppsikt
- Om sladden skulle skadas ska den bytas ut genom tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren har godkänt.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
  - Kök för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
  - Jord- och lantbruksmiljö
  - Hotell, motell och liknande anläggningar
  - Bed & Breakfast
- Var försiktig vid hanteringen av de vassa knivarna (risk för personskada!) både vid påfyllning/tömning av behållaren och vid rengöring.
- Rengör alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel efter användning av apparaten. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Var försiktig vid påfyllning av heta vätskor, eftersom de kan bilda heta ångmoln som snabbt strömmar ut ur apparaten.

- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Felaktig användning medför risk för elektrisk stöt eller andra faror.
- Var noga med att inte hälla pulsknappen intryckt i mer än 30 sekunder, eftersom apparaten är tillverkad för korttidsdrift.

## Före användning

Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Läs därför noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten. Den innehåller anvisningar för användning, rengöring och skötsel av apparaten. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du vid behov kan lämna över dem till nästa ägare. Notera också garantiinformationen på slutet. Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte, utan enbart för tillredning av livsmedel i mängder som är vanliga för hushåll. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

### Tekniska data

Nominell spänning: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Effekt: 65 W

Skyddsklass: II

## Säkerhetsanvisningar

- Apparaten är tillverkad för korttidsdrift. Gör en kort paus efter ca 30 sekunder. Vänta en stund tills apparaten svalnat. Därefter kan du fortsätta.
- Anslut endast apparaten till växelström med den spänning som typskylten visar. Sladd och kontakt måste vara torra.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i sladden.
- Skydda apparaten och strömkabeln från värmepåverkan.
- Sätt inte igång apparaten om behållaren (2) är tom.
- Ta inte av locket (1) förrän kniven (3) har slutat arbeta och har stannat helt.
- Knivarna (3) är mycket vassa. Håll endast knivenheten (3) i plasthandtaget.
- Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
  - Om apparaten eller sladden är skadad.
  - Om du misstänker att apparaten kan ha tagit skada på grund av att den fallit i golvet eller liknande.
 I så fall ska apparaten lämnas in för reparation.
- Drivenheten (4) får inte sänkas ned i vatten.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av en felaktig användning eller då apparaten använts till sådant den inte är avsedd för och inte heller för skador som orsakats av otillbörlig lagning eller för att tillbehör använts som inte är avsedda specifikt för den här apparaten. Om skador skulle uppstå i sådana fall omfattas dessa inte av tillverkarens produktgaranti.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.

## Användning

Med hackaren kan du hacka och finfördela lök, frukt, grönsaker, hårdost, kryddor och örter, nötter och kött. Se till att livsmedlen är grovt delade redan innan de läggs i behållaren. **Varning:** Alla livsmedel kan inte fyllas på till maxmarkeringen. Den maximala fyllnadsvikten för respektive livsmedel får inte överskridas.

### Receptet

Kött	Max 70 g
Nötter	Max 100 g
Ost	Max 60 g

## Användning

Rengör alla delarna enligt anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel" innan de kommer i kontakt med livsmedel.

- Sätt behållaren (2) på drivenheten (4) och lås fast den genom att vrida den medurs. Kontrollera att behållaren (2) sitter korrekt genom att titta på markeringarna på drivenheten (4) samt på behållaren (2).
- Sätt den rostfria stålkniven (3) på sin avsedda plats i behållarens (2) botten.
- Obs! Kniven (3) är vass. Sätt därför alltid på skyddshöljet när du inte arbetar med kniven (3), och håll endast knivenheten (3) i plasthandtaget.
- Fyll på behållaren (2) med grovt delade livsmedel, högst upp till MAX-markeringen, och förslut den genom att sätta på locket (1) och vrida det medurs. Se till att locket (1) sitter som det ska.
- Sätt i nätkontakten och tryck sedan upprepade gånger och i korta impulser nedåt på pulsknappen på locket (1) tills önskat resultat uppnåtts. Var noga med att inte hålla pulsknappen intryckt i mer än 30 sekunder, eftersom apparaten är tillverkad för korttidsdrift.
- Ta inte av locket (1) förrän kniven (3) har stannat helt och hållet.

## Säkerhetsfunktion

Hackarens motor startar bara om behållaren (2) och locket (1) sitter som de ska. Det går inte att ta av locket (1) så länge apparaten är igång.


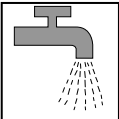
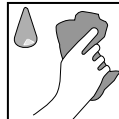
### Överbelastningsskydd

Apparaten är utrustad med ett överbelastningsskydd. Detta förhindrar att motorn skadas vid hög belastning. Om apparaten stängs av under användning, gör så här:

- Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna i ungefär 20–30 minuter.
- När apparaten har svalnat kan du sätta i kontakten igen och fortsätta att använda den.

## Rengöring och skötsel

Dra ur kontakten efter användning. Sänk aldrig ner drivenheten (4) i vatten, utan torka av den på utsidan med en fuktad trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel. Se upp så att du inte skär dig på den vassa kniven (3) när du rengör apparaten. Matrester kan hamna i knivhållaren. Ta alltid bort sådana matrester varje gång apparaten använts.

	 Kan diskas i diskmaskin	 Kan diskas under rinnande vatten	 Torkas med fuktig trasa
Lock med pulsknapp (1)	✓	✓	✓
Behållare 0,3 liter (2)	✓	✓	✓
Kniv i rostfritt stål (3)	✓	✓	✓
Drivenhet (4)	—	—	✓



Apparaten motsvarar de europeiska riktlinjerna 2014/35/EG, 2014/30/EG och 2009/125/EG.



Den här produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska lämnas in på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. Hur de olika materialerna ska återvinnas ser du på märkningen. Genom att återvinna gamla hushållsapparater bidrar du till att skydda miljön. Du kan fråga på kommunen var den närmaste återvinningsstationen ligger.



Ändringar förbehållna

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laitetta ja verkkojohtoa ei saa säilyttää eikä käyttää lasten ulottuvilla.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa (käyttäjille sallittu huolto) laitetta ilman valvontaa.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtapistoke pistorasiasta aina seuraavissa tilanteissa:
  - jos laitteeseen tulee vikoja
  - jos terä juuttuu
  - ennen kokoamista ja purkamista osiin
  - ennen puhdistamista
  - kun laite jää ilman valvontaa
- Jos laitteen verkkojohto vahingoittuu, on sen vaihtaminen annettava valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
  - myymälöiden ja toimistojen henkilöstökeittiöissä sekä muissa työympäristöissä
  - maataloilla
  - hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen asiakastiloissa
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä (loukkaantumisvaara!) ja kun täytät/tyhjennät astiaa ja puhdistat sitä.
- Puhdista laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa. Noudata kappaleen

”Puhdistus ja huolto” ohjeita.

- Lisää kuumia nesteitä varoen, sillä ne voivat päästä ulos laitteesta yllättävän höyrystyksen muodossa.
- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.
- Huomaa, ettei pulssipainiketta saa pitää painettuna yli 30 sekunnin ajan, sillä laite on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön.

## Ennen käyttöä

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuutiedot. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan elintarvikkeiden valmistamiseen kotitalouksissa. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

### Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus:	65 W
Suojausluokka:	II

## Turvallisuusohjeet

- Laite on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön. Pidä 30 sekunnin käytön jälkeen tauko, joka riittää laitteen jäähtymiseen.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan ja laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuun jännitteeseen. Virtajohdon ja pistokkeen on oltava kuivia.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Suojaa laite ja virtajohto kuumuudelta.
- Älä käynnistä laitetta astian (2) ollessa tyhjä.
- Odota, kunnes terä (3) pysähtyy, ennen kuin irrotat kannen (1).
- Terät (3) ovat teräviä. Teräyksiköstä (3) saa ottaa kiinni vain muovikahvasta.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistoke heti pistorasiasta, jos:
  - laite tai virtajohto on vahingoittunut tai
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.
 Näissä tapauksissa laite on toimitettava korjattavaksi.
- Älä upota käyttöyksikköä (4) veteen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti, väärin tai laitteelle suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia tai laitteessa käytetään siihen kuulumattomia lisävarusteita, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

## Käyttö

Silppurilla voi pilkkoa ja hienontaa sipulia, hedelmiä, vihanneksia, kovaa juustoa, yrttejä, pähkinöitä ja lihaa. Varmista, että ruoka-aineisia on pilkottu jonkin verran ennen kuin ne laitetaan astiaan.

**Huomio:** Kaikkia ruoka-aineisia ei voi lisätä max-merkkiin saakka. Yksittäisten ruoka-ainesten enimmäistäyttöpainoa ei saa ylittää.

### Resepti

Lihan	Max 70 g
Pähkinöiden	Max 100 g
Juuston	Max 60 g

## Käyttöönotto

Puhdista kaikki osat kappaleessa "Puhdistus ja huolto" kuvatulla tavalla, ennen kuin ne joutuvat kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.

- Aseta astia (2) käyttöyksikköön (4) ja lukitse se paikoilleen kääntämällä sitä myötäpäivään. Varmista, että astia (2) on oikein paikoillaan, katso käyttöyksikössä (4) ja astiassa (2) olevat merkinnät.
- Laita ruostumatonta terästä oleva terä (3) astian (2) pohjassa olevaan kiinnittimeen.
- Huomio: Terä (3) on terävä. Laita aina suojakansi päälle, kun et käytä terää (3) ja ota teräyksiköstä (3) kiinni vain muovikahvasta.
- Lisää jonkin verran pilkottuja ruoka-aineisia enintään astian (2) MAX-merkkiin saakka ja sulje astian kansi (1) myötäpäivään kiertämällä. Varmista, että kansi tulee kunnolla paikoilleen (1).
- Liitä virtapistoke pistorasiaan ja paina kannessa olevaa pulssipainiketta (1) useamman kerran alaspäin, kunnes saavutetaan haluttu tulos. Huomaa, ettei pulssipainiketta saa pitää painettuna yli 30 sekunnin ajan, sillä laite on tarkoitettu lyhytaikaiseen käyttöön.
- Odota, kunnes ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä (3) pysähtyy, ennen kuin irrotat kannen (1).

## Turvallisuustoiminto

Silppurin moottori käynnistyy vain, kun astia (2) ja kansi (1) ovat oikein paikoillaan. Kantta (1) ei voi poistaa niin kauan kuin laite on käynnissä.


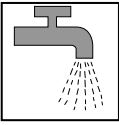

### Ylikuormitussuojaus

Laite on varustettu ylikuormitussuojauksella. Se estää moottorin vaurioitumisen liian korkeassa kuormituksessa. Jos laite kytkeytyy pois päältä käytön aikana, toimi seuraavasti.

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä noin 20–30 minuutin ajan.
- Kytke verkkopistoke laitteen jäähtyneenä takaisin pistorasiaan ja jatka käsittelyä.

## Puhdistaminen ja huolto

Irrota virtapistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Älä missään tapauksessa upota käyttöyksikköä (4) veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Varo, ettet loukkaa itseäsi terävään terään (3) puhdistaussasi laitetta. Elintarvikkeiden jäänteitä voi joutua terän kiinnityskohtaan. Poista ne jokaisen käytön jälkeen.

	 konepesun kestävä	 huuhtelee juoksevilla vedellä	 pyyhi kostealla
Kansi ja pulssipainike (1)	✓	✓	✓
0,3 l astia (2)	✓	✓	✓
Ruostumattomasta teräksestä valmistettu terä (3)	✓	✓	✓
Käyttöyksikkö (4)	—	—	✓



Laite vastaa EU:n direktiivien 2014/35/EY, 2014/30/EY ja 2009/125/EY määräyksiä.



Tätä tuotetta ei saa hävittää sen elinkaaren päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden mukana, vaan se tulee toimittaa sähkökäyttöisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten. Valmistusaineet soveltuvat uusiokäyttöön tunnusmerkintänsä mukaisesti. Uusiokäytön, raaka-aineiden hyödyntämisen tai muunlaisten käytettyjen laitteiden hyödyntämisen avulla autat omalta osaltasi ympäristön suojelua. Ole hyvä ja tiedustele kuntasi hallinnolta, missä ovat tähän tarkoitettut kierrätyspisteet

Oikeudet muutoksiin pidätetään

## Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og strømledningen bør oppbevares og brukes utilgjengelig for barn.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke utføres rengjøring og pleie av apparatet uten tilsyn.
- Apparatet skal i følgende situasjoner alltid slås av og kobles fra strømmettet (støpselet trekkes ut):
  - når det er feil på apparatet
  - når kniven er blokkert
  - før apparatet settes sammen og tas fra hverandre
  - før rengjøring
  - når apparatet ikke er under oppsyn
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
  - på personalkjøkkenet i butikker, kontorer og andre næringsområder
  - i landbruksvirksomhet
  - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter
  - i frokostpensjonater
- Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene (fare for skader!), samt ved tømning/fylling av beholderen og ved rengjøring.
- Etter bruk må alle apparatets overflater/deler rengjøres, som har vært i kontakt med næringsmidler. Følg rådene i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Vær forsiktig ved påfylling av varm væske. Væsken kan plutselig sprute ut av maskinen i form av en dampsky.

- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.
- Ikke hold impulsknappen inne i over 30 sekunder. Apparatet er laget for kortidsbruk.

## Før bruk

Apparatet må bare brukes til de beregnede formålene og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Hvis denne informasjonen ikke følges, bortfaller vårt ansvar for eventuelle skader. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten. Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk, men til tilberedning av mat i vanlige mengder i privathusholdninger. Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

### Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V~ 50-60 Hz

Strømforbruk: 65 W

Beskyttelsesklasse: II

## Sikkerhetsanvisninger

- Apparatet er beregnet til bruk i kortere perioder. Ta en pause etter 30 sekunder. Dette gjør at apparatet kan avkjøles.
- Koble apparatet kun til vekselstrøm, med spenning i samsvar med typeskiltet. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkkontakten etter strømledningen eller med våte hender.
- Apparatet og ledningen må beskyttes fra varmepåvirkning.
- Apparatet må ikke slås på med tom beholder (2).
- Det er viktig å vente til knivene (3) har stoppet helt opp før du tar av lokket (1).
- Knivene (3) er skarpe. Ikke ta i andre deler av knivenheten (3) enn plasthåndtaket.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - apparatet eller strømledningen er skadet eller
  - det foreligger mistanke om feil etter fall eller lignende
 I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Drivenheten (4) må ikke dyppes i vann.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Vi påtar oss ikke ansvar for skader som oppstår på grunn av feil bruk, feil reparasjoner eller bruk av tilleggsutstyr som ikke er beregnet til apparatet. I slike tilfeller bortfaller også garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk.

## Bruksområde

Med hakkeren kan du hakke og kutte opp løk, frukt, grønnsaker, hard ost, urter, nøtter og kjøtt. Matvarene må være grovhakket før du har dem i beholderen. **OBS:** Ikke alle matvarer kan fylles helt opp til maks.-markeringen. Den maksimale påfyllingsvekten for de enkelte matvarene skal ikke overskrides.

### Oppskrift

Kjøtt	Max 70 g
Nøtter	Max 100 g
Ost	Max 60 g

## Ta i bruk apparatet

Rengjør alle deler som anvist under punktet „Rengjøring og vedlikehold“, før delene kommer i kontakt med mat.

- Sett beholderen (2) på drivenheten (4) og lås den fast ved å dreie denne med klokka. Påse at beholderen (2) sitter ordentlig, se markeringene på drivenheten (4) og beholderen (2).
- Sett den rustfrie stålkniven (3) i festet på bunnen av beholderen (2).
- **OBS:** Kniven (3) er skarp. Derfor må du alltid sette på beskyttelseslokket når du ikke jobber med kniven, og ikke ta i andre deler av knivenheten (3) enn plasthåndtaket.
- Fyll beholderen (2) med grovhakkede matvarer, men ikke høyere enn MAX-merket. Sett på lokket (1) og fest det ved å vri det med klokken. Påse at lokket (1) sitter riktig.
- Etter at du har koblet til stikkkontakten, trykker du flere ganger på impulsknappen på lokket (1) i korte støt til du oppnår ønsket resultat. Ikke hold impulsknappen inne i over 30 sekunder. Apparatet er laget for kortidsbruk.
- Det er viktig å vente til den rustfrie stålkniven (3) har stoppet helt opp før du tar av lokket (1).

## Sikkerhetsfunksjon

Motoren til hakkeren starter kun når beholderen (2) og lokket (1) er satt på riktig. Så lenge apparatet er i drift, kan lokket (1) ikke tas av.


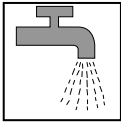
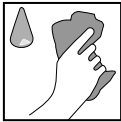
### Overbelastningsvern

Apparatet er utstyrt med overbelastningsvern. Denne hindrer skade på motoren ved for høy belastning. Dersom apparatet slår seg av under drift, går du frem på følgende måte:

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og la apparatet avkjøles i ca. 20–30 minutter.
- Når apparatet er avkjølt, kan du sette støpselet i stikkkontakten igjen og fortsette å bruke apparatet.

## Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet etter bruk. Drivenheten (4) må aldri dyppes i vann, men rengjøres på utsiden med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Vær forsiktig så du ikke skader deg på den skarpe kniven (3) under rengjøring. Matrester kan havne i knivholderen. Fjern disse etter hver gangs bruk.

	 Kan vaskes i oppvaskmaskin	 Kan skylles under rennende vann	 Tørkes av med fuktig klut
Lokk med impulsknapp (1)	✓	✓	✓
0,3 liters beholder (2)	✓	✓	✓
Rustfri stålkniv (3)	✓	✓	✓
Drivenhet (4)	—	—	✓



Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EF, 2014/30/EF og 2009/125/EF.



Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall på slutten av levetiden, men må bringes til et returpunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Materialene kan resirkuleres i tråd med merkingen. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, kan du yte et viktig bidrag til å verne miljøet.

Spør i kommunen etter det godkjente innleveringsstedet.

Det tas forbehold om endringer

**Kundendienst-Adresse:**

WMF consumer electric GmbH  
Standort Trepesch  
Steinstraße 19  
D-90419 Nürnberg  
Germany  
Tel.: +49 (0) 7331 256 256  
eMail: [service-wmf@wmf-ce.de](mailto:service-wmf@wmf-ce.de)

---

**Hersteller:**

WMF consumer electric GmbH  
Messerschmittstraße 4  
D-89343 Jettingen-Scheppach  
Germany  
[www.wmf-ce.de](http://www.wmf-ce.de)